



Aviso de Práticas de Privacidade [Notice of Privacy Practices – Portuguese]

ESSE AVISO DESCREVE COMO SUAS INFORMAÇÕES MÉDICAS PODEM SER USADAS E DIVULGADAS E COMO VOCÊ PODE TER ACESSO A ELAS.

POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE.

Este aviso descreve as maneiras pelas quais podemos usar e divulgar as suas informações médicas. Também descreve os seus direitos e certas obrigações que temos em relação ao uso e divulgação das suas informações médicas.

Somos obrigados, por lei, a:

- garantir que as informações médicas que o identificam sejam mantidas em sigilo;
- informá-lo sobre nossos deveres legais e práticas de privacidade no que se refere às suas informações médicas;
- notificá-lo se houver uma violação das suas informações pessoais de saúde não seguras;
- seguir os termos do aviso que está em vigor no momento.

Como podemos usar e divulgar suas informações médicas.

A seguir, descrevemos as diferentes maneiras pelas quais temos permissão para usar e divulgar informações médicas. Para cada categoria de uso ou divulgação, explicaremos o que queremos dizer e tentaremos dar alguns exemplos. Nem todos os usos ou divulgações numa categoria estarão listados. No entanto, todas as maneiras permitidas de usar e divulgar informações enquadram-se numa das categorias.

- **Para tratamento**

Podemos usar suas informações médicas para fornecer tratamentos e serviços médicos a você. Podemos divulgar suas informações médicas a médicos, enfermeiros, técnicos, estudantes de medicina ou outro pessoal de saúde que esteja envolvido no seu cuidado no HMFP. Diferentes departamentos e fornecedores também podem partilhar informações médicas sobre você para coordenar os diferentes serviços/tratamentos de que possa precisar, como prescrições, trabalho de laboratório e raios-x. Também podemos divulgar informações médicas sobre você a pessoas que possam estar envolvidas na manutenção da sua saúde ou bem-estar, tais como familiares, amigos, serviços de saúde domiciliar, agências de apoio, religiosos, fornecedores de equipamentos médicos ou outros que prestem serviços que sejam necessários para o seu bem-estar.

- **Para pagamento**

Podemos usar e divulgar suas informações médicas para que o tratamento e serviços que você receba no HMFP sejam faturados, e o pagamento seja coletado de você, sua empresa de segurança ou de um terceiro. Podemos informar o seu plano de saúde sobre um tratamento que receberá para obter aprovação prévia ou para determinar se o seu plano de saúde cobrirá o tratamento. Também podemos fornecer informações a alguém que ajude a pagar os seus cuidados.

- **Para operações de saúde**

Podemos usar e divulgar suas informações de saúde para tarefas de negócios necessárias para as nossas operações, incluindo, por exemplo, para melhorar a qualidade do atendimento, treinar funcionários e alunos, fornecer serviços ao cliente ou realizar quaisquer tarefas comerciais necessárias para melhor servir a nossos pacientes e à comunidade. Além disso, podemos compartilhar suas informações médicas com outras pessoas que contratamos para nos ajudar a fornecer serviços e programas.

Outros exemplos de operações de saúde

- **Lembretes de marcações**

Podemos usar e divulgar informações médicas para contactá-lo como uma lembrança de que você uma consulta para tratamento ou atendimento médico.

- **Alternativas de tratamento**

Podemos usar e divulgar informações médicas para informá-lo ou recomendar possíveis opções de tratamento ou benefícios relacionados com a saúde que possam ser do seu interesse.

- **Investigação**

Podemos divulgar informações a pesquisadores quando um comitê de ética em pesquisa que tenha analisado a proposta de pesquisa e estabelecido os protocolos para garantir a privacidade das suas informações de saúde tenha aprovado a pesquisa.

- **Conforme exigido por lei**

Divulgaremos suas informações médicas quando solicitadas de acordo com a lei federal, estadual ou local.

- **Para evitar uma ameaça séria à saúde ou à segurança**

Podemos usar e divulgar suas informações médicas quando tal for necessário para evitar uma ameaça séria à sua saúde e segurança ou à saúde e segurança do público ou de outra pessoa. Qualquer divulgação, no entanto, seria apenas para alguém capaz de ajudar a prevenir a ameaça de dano.

- **Situações especiais**

Podemos divulgar informações médicas sobre você a uma entidade que auxilie em um esforço de socorro a desastres para que a sua família possa ser notificada sobre a sua condição, estado e localização.

- **Doação de órgãos e tecidos**

Se você é um potencial doador de órgãos, podemos liberar informações médicas para organizações que lidam com a aquisição de órgãos ou transplante de órgãos, olhos ou tecidos, ou a um banco de doação de órgãos, conforme necessário, para facilitar a doação ou transplante de órgão ou tecido.

- **Militares e veteranos**

Se você for membro das forças armadas, podemos liberar suas informações médicas, conforme exigido por lei. Também podemos divulgar informações médicas sobre militares estrangeiros à autoridade militar estrangeira apropriada, conforme exigido por lei.

- **Compensação de trabalhadores**

Podemos divulgar suas informações médicas para remuneração de trabalhadores ou programas semelhantes. Esses programas oferecem benefícios no caso de lesões ou doenças ocupacionais.

- **Risco de saúde pública**

Quando solicitados, podemos divulgar suas informações médicas para atividades de saúde pública. Geralmente, essas atividades incluem o seguinte:

- prevenção ou controle de doenças, lesões ou deficiências;
- relato de nascimentos e mortes;
- relato de abuso e/ou negligência com uma criança, idoso ou pessoa com deficiência;
- relato de reações a medicamentos ou problemas com produtos;
- notificação a pessoas sobre recolhidas de produtos que possam estar utilizando;
- notificação a uma pessoa que possa ter sido exposta a uma doença ou que possa estar em risco de contrair ou disseminar uma doença ou condição.

- **Atividades de supervisão de saúde**

Quando solicitados, podemos divulgar suas informações médicas para uma agência de supervisão de saúde para atividades autorizadas por lei. Essas atividades de supervisão incluem auditorias, certificações, investigações, inspeções e licenciamento. Essas atividades são necessárias para o governo monitorar o sistema de saúde, os programas governamentais e o cumprimento das leis de direitos civis.

- **Ações judiciais e disputas**

Se você estiver envolvido em uma ação judicial ou disputa, podemos divulgar as suas informações médicas em resposta a uma ordem judicial. Sob certas circunstâncias, também podemos divulgar as suas informações médicas em resposta a uma intimação ou outro processo legal, mas faremos isso apenas se tiverem sido feitos esforços para informá-lo sobre a solicitação ou para obter uma ordem que proteja as informações solicitadas ou se você ou um tribunal tiver fornecido autorização escrita.

- **Aplicação da lei**

Podemos divulgar as suas informações médicas se solicitados a fazê-lo por um oficial da lei, se permitido por lei:

- em resposta a uma ordem judicial, intimação, mandado, citação ou processo semelhante;
- para identificar ou localizar um suspeito, fugitivo, testemunha importante ou pessoa desaparecida;
- sobre a vítima de um crime se, sob certas circunstâncias limitadas, não conseguirmos obter o consentimento da pessoa;
- sobre uma morte que acreditamos ser o resultado de conduta criminosa;
- sobre conduta criminosa no HMFP; e
- em circunstâncias emergenciais: para reportar um crime, a localização do crime ou vítimas, ou a identidade, descrição ou localização da pessoa que cometeu o crime.

- **Médicos legistas, examinadores médicos e agentes funerários**

Podemos divulgar informações médicas a um legista ou examinador médico. Isso pode ser necessário, por exemplo, para identificar uma pessoa falecida ou determinar a causa da morte. Também podemos divulgar informações médicas aos agentes funerários ou designados, conforme necessário para o cumprimento de suas funções.

- **Segurança nacional e atividades de inteligência**

Se for permitido por lei, podemos divulgar suas informações médicas para funcionários federais autorizados para atividades de inteligência, contrainteligência e outras atividades de segurança nacional autorizadas por lei.

- **Serviços de proteção ao presidente e outros**

Podemos divulgar informações médicas a funcionários federais autorizados para que possam fornecer proteção ao Presidente, a outras pessoas autorizadas ou chefes de estado estrangeiros ou conduzir investigações especiais, se permitido por lei.

- **Detentos**

Se você for um detento de uma instituição correcional ou sob a custódia de um oficial de justiça, podemos divulgar suas informações de saúde à instituição correcional ou oficial de justiça, sob determinadas circunstâncias, conforme a lei. Essa divulgação seria necessária

(1) para a instituição lhe fornecer cuidados de saúde; (2) para proteger a sua saúde e segurança ou a saúde e a segurança de outros; ou (3) para a segurança e proteção da instituição correcional.

Seus direitos em relação às suas informações médicas.

Você tem os seguintes direitos em relação às informações médicas que mantemos sobre você:

- **Direito de inspecionar e obter uma cópia**

Você tem o direito de inspecionar e obter uma cópia das suas informações médicas, que podem ser usadas para tomar decisões sobre os seus cuidados. Esse pedido geralmente inclui registros médicos e de faturação, mas pode não incluir anotações de psicoterapia.

Para inspecionar e obter uma cópia das suas informações médicas que possam ser usadas para tomar decisões sobre você, é necessário que você envie um pedido por escrito ao HMFP no endereço fornecido no final deste aviso. Se você solicitar uma cópia das informações, podemos cobrar uma taxa pelos custos da cópia, envio ou outros custos associados ao seu pedido.

Podemos negar o seu pedido para inspecionar e obter uma cópia das anotações de psicoterapia em certas circunstâncias muito limitadas. Se lhe for negado o acesso às suas informações médicas, você pode solicitar a revisão da recusa. Outro profissional de saúde licenciado escolhido pelo HMFP revisará sua solicitação e recusa. A pessoa que conduz a revisão não será a pessoa que negou o seu pedido. Respeitaremos o resultado da revisão.

Os pacientes de saúde domiciliar têm direitos adicionais de receber os seus registros sem custo, mediante solicitação, na sua próxima visita domiciliar ou de forma rápida.

- **Retenção dos registros**

A lei estadual determina que os registros do consultório médico sejam mantidos por um mínimo de 7 anos após a sua última data de serviço ou, se o paciente for menor de idade, os registros podem ser destruídos após 7 anos ou até que o menor complete 18 anos, o período que for mais longo. O registro deve ser destruído de forma segura, protegendo as suas informações de divulgação não autorizada.

- **Direito a alteração**

Para solicitar uma alteração do registro do seu consultório médico, entre em contato diretamente com o consultório do seu médico. Os pedidos de alteração devem ser feitos por escrito e indicar o motivo pelo qual a alteração está sendo solicitada.

Podemos negar o seu pedido de alteração se não for por escrito ou se não incluir um motivo para apoiar o pedido. Também podemos negar o seu pedido se nos pedir para alterar informações que:

- Não tenham sido criadas por nós, ou a pessoa ou entidade que criou as informações não esteja mais disponível para fazer a alteração;
- Não façam parte das informações médicas mantidas por ou para nós;

- Não façam parte das informações que você teria permissão para inspecionar e copiar; ou
- Sejam precisas e completas.



Direito de pedir uma prestação de contas das divulgações

Você tem o direito de pedir uma "prestação de contas das divulgações". Trata-se de uma lista das divulgações que fizemos das suas informações médicas para as quais não foi obtida autorização, ou que não foram feitas para fins de tratamento, pagamento ou operações de saúde.

Para pedir essa lista ou relatório das divulgações, você deve enviar o seu pedido por escrito ao HMFP no endereço fornecido no final deste aviso. Sua solicitação deve determinar um período de tempo, que não pode ser mais de seis anos e não pode incluir datas anteriores a 14 de abril de 2003. Sua solicitação deve indicar a forma na qual você quer a lista (por exemplo, em papel, arquivo eletrônico). A primeira lista que solicitar em um período de 12 meses será gratuita. Para listas adicionais, podemos cobrar os custos de fornecimento da lista. Iremos notificá-lo sobre os custos envolvidos e você pode optar por retirar ou modificar o seu pedido naquele momento, antes que quaisquer custos sejam incorridos.



Direito de pedir restrições

Você tem o direito de solicitar uma restrição ou limitação sobre as informações médicas que usamos ou divulgamos sobre você para tratamento, pagamento ou operações de serviços de saúde. Você também tem o direito de pedir um limite nas informações médicas que divulgamos sobre você a alguém que esteja envolvido nos seus cuidados ou no pagamento dos seus cuidados, como um familiar ou amigo.

Exceto conforme anotado abaixo, não somos obrigados a concordar com o seu pedido de restrições. Se concordarmos, atenderemos ao seu pedido, a menos que as informações sejam necessárias para lhe fornecer tratamento de emergência. Por lei, devemos concordar com o seu pedido de restrição de divulgação das suas informações médicas a um plano de saúde se a divulgação for (1) para fins de pagamento ou operações de assistência médica, (2) não for exigida de outra forma por lei, e (3) por um item ou serviço pelo qual pagou integralmente, despesas diversas.



Direito de pedir comunicações confidenciais

Você tem o direito de pedir que nos comuniquemos com você sobre questões médicas de uma determinada maneira ou em um determinado local. Por exemplo, você pode pedir que entremos em contato com você apenas no trabalho ou por correio.

Para solicitar comunicações confidenciais, você deve fazer sua solicitação por escrito diretamente no consultório do seu médico.

Não perguntaremos o motivo do seu pedido. Atenderemos a todos os pedidos razoáveis a nosso critério. O seu pedido deve especificar como ou onde deseja ser contactado.



Direito a uma cópia física deste Aviso

Você tem direito a uma cópia impressa deste aviso. Você pode nos solicitar a qualquer momento uma cópia deste aviso. Mesmo que você tenha concordado em receber este aviso eletronicamente, ainda tem direito a uma cópia impressa deste aviso. Você pode obter uma cópia deste aviso no escritório do seu médico ou no HMFP no endereço fornecido no final deste aviso.



Alterações a este aviso

Reservamo-nos o direito de alterar este aviso. Nós reservamo-nos o direito de tornar a notificação revista ou alterada efetiva para as informações médicas que já temos sobre si, bem como qualquer informação que recebermos no futuro. Publicaremos uma cópia do aviso corrente. O aviso conterà a data de entrada em vigor na primeira página, no canto superior direito.

Além disso, cada vez que se registrar ou seja admitido no hospital para tratamento ou serviços de saúde como paciente interno ou externo, uma cópia do aviso em vigor estará disponível a seu pedido.

➤ **Queixas**

Se acredita que os seus direitos de privacidade foram violados, pode registrar uma queixa junto do HMFP no endereço fornecido ao final deste aviso ou você pode fazer uma queixa no U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights ao enviar uma carta para 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, ligando para o: 877-696-6775, ou visitando: <https://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/index.html>. Todas as queixas junto do HMFP devem ser apresentadas por escrito. **Você não será penalizado por apresentar uma queixa.**

➤ **The Massachusetts Health Information Hlway (Mass Hlway)**

Participamos do Mass Hlway, uma troca de informações de saúde eletrônica em todo o estado. O Mass Hlway permite que consultórios médicos, hospitais, laboratórios, farmácias, casas de repouso qualificadas e outras instalações de saúde de forma a transmitir eletronicamente de forma segura e sem problemas. Obteremos o seu consentimento para usar o Mass Hlway conforme exigido pela lei estadual.

Proteções de confidencialidade especiais para registros de tratamento de programas de transtorno por uso de substâncias.

Se recebeu tratamento, diagnóstico ou encaminhamento para tratamento nos nossos programas de transtorno por uso de substâncias, a confidencialidade dos registros de uso de drogas ou álcool é protegida por leis e regulamentos federais. Como regra geral, não podemos dizer a uma pessoa de fora dos programas que você participa em qualquer um desses programas, ou divulgar qualquer informação que o identifique como alguém que procurou ou recebeu tratamento para transtorno de uso de substâncias, a menos que:

Você autorize a divulgação por escrito; ou

- a divulgação seja permitida por ordem judicial; ou
- a divulgação seja feita ao pessoal médico numa emergência médica ou a pessoal qualificado para fins de pesquisa, auditoria ou avaliação do programa.

Você também deve saber:

1. Uma violação nossa das leis e regulamentos federais que regem o uso de drogas ou álcool pode ser um crime.
As suspeitas de violações podem ser relatadas ao procurador dos Estados Unidos em 617-748-3100.
2. As informações sobre um crime cometido por um paciente no programa ou contra qualquer pessoa que trabalhe para o programa ou sobre qualquer ameaça de cometer tal crime não são protegidas.
3. Essas leis não protegem nenhuma informação sobre suspeita de abuso infantil ou negligência de ser relatada às autoridades competentes.

Para mais informações, consulte 42 U.S.C. Section 290dd-2 e 42 C.F.R., Part 2.

Outros usos das informações médicas.

Outros usos e divulgações de informações médicas não cobertas por este aviso ou pelas leis que se aplicam a nós serão feitos somente com a sua permissão por escrito. Se você nos fornecer permissão para usar ou divulgar suas informações médicas, essa permissão poderá ser revogada por escrito a qualquer momento. Se revogar a sua permissão, não usaremos ou divulgaremos informações médicas sobre si pelos motivos cobertos pela sua autorização por escrito. Você entende que não podemos retirar quaisquer divulgações que já tenhamos feito com a sua permissão, e que somos obrigados a manter os nossos registros do atendimento que lhe fornecemos.

Informações de contato

Harvard Medical Faculty Physicians at Beth Israel Deaconess Medical Center, Inc.
375 Longwood Ave., Suite 3
Boston, MA 02215
Linha direta de conformidade: (888)-753-6533